

miv 32 t mVR`vn, gv°x

(AvqvZ 30, i°K, 3)

(: ' :)

Awj d, j vg, gvg mVR`vni i°Zi l dvhxj vZ

Av-ü B v n (i t) nZ exV AvQ th i vj v n n y y ü Öy B v
l q n y v R g v b d R i i n y v Z Öy d-j vg-gvg-Zvbhxj Avm&
mVR`vnö (32 bs miv) Ges Övj ÖAvZv Avj vj Bbm v bö (76 bs miv) cv
Ki t Z b | (dvZüj evix 2/438, gmvj g 2/599)

h v i (i t) nZ exV AvQ th b e x n y y ü Öy B v l q n y v g
ÖAwj d-j vg- gvg-Zvbhxj Avm&mVR`vnö Ges Öv i K y v x v B q v n y
g j K ö (67 bs miv) G `j miv (i t Z) v Z j v l q v Z b v K i N g v t Z b b v |
(Avngv` 3/340)

cig Ki°Yvgq, Amxg`qvj y Ay vi bvg (i i°Ki v)	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
1 Awj d j vg gvg	١. اَلَمْ
2 GB wKZve RMZmgñi i t e i v b K U n t Z AeZxY, G t Z t K v b m t ` n t b B	٢. تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
3 Zvntj wK Zviv etj t GUv t m v b t R i P b v K t i t Q ? b v, GUv t Zvgvi i v e Y n t Z AvMZ m Z , h v t Z Z i g G g b G K m c ö v q t K m Z K K i t Z c v i h v t ` i v b K U t Z v g v i c t e t K v b m Z K R v i x	٣. أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ

Avtmb nqtZv Zviv mr ct_ Pj te	لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
-----------------------------------	-------------------------

KzAb Aj vi KZve, hZ Kvb n` n tbB

mivmg#ni iitZ th uifd gKvEvAvZ itqtQ I uij i cY©Avtj vPbv
Avgiv miv evKvini Zvdmxii iitZ Kti GtmQ| mZivs GLvb
c#ivei Ei tKvb cQvRb tbB|

GUv vbtm#`tn mZ` th,

GB KZve Aj KzAb Ajv ivi vj Ajvbi vKU nZ AeZx©
ntqQ gKvKti G K_v mUjic v v th, i vjv n n y v u
Aj Bv l qv n y v GUv` qsi Pvk t t b| b v b, GUv Pig mZ` K_v
th, G KZve` qsi Ajv n Zv Aj v c| nZ AeZx©Kiv ntqQ GUv
RbB AeZx©Kiv ntqQ th i vjv n n y v u Aj Bv l qv n y v
Ggb Kv l g t K f q c k b Ktib hv` i KvQ Zui cte t Kvb bvex AvMgb
Ktibv| hvZ Zviv mZ` i Abj ni Y Kti cwi t v j v f Ki t Z cv i |

4 Aj v, vZvb AvKvkgUj x, c ex I GZ` f t q i AšeZx© me vKQy m y Kti t Qb Qq w tb AZtci vZvb Avi t k mgv m x b n b vZvb Qvov t Zvgv` i tKvb Awf fveK tbB Ges mvv h`Kvixl tbB, Zey vK t Zvgiv Dc t` k MōY Ki t e b v?	٤. اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِّنْ دُونِهِ مِّنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ؕ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
5 vZvb AvKvk n t Z c ex chS-mgy q v e l q cwi Pvj bv Ktib, AZtci	٥. يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِّنَ السَّمَاءِ

6 wZwbB `k` I A`tk`i ciwÁZv ciwugky x cig`qvjy-	٦. ذَٰلِكَ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

iek!-RMZi mKv xGes vopšYKv xGKgñ Aj vñ
 Aj vñ ZvAj vLei w`Ob th, Zwb neKQj mKZP Zwb Qj
 w`tb hgxb, Avmgvb I GZ`ftqi gta` hv wKQyAvtQ Zv mjo Kti Avitki
 Dci mgvmb nb | Gi Zvdmxi BtZvcfe(7 t 54) ewYZ ntqtQ |

gwij K I mjoKZPwZwb | cOZ`K
 wRb+mi cYZv cñß ZuiB nvtZ | menKQj Zv`exi I Z`viK wZwb Kti
 _vtKb | menKQj Dci AwacZ` ZuiB | wZwb Qvov mPRxtei tKvb eÜz I
 AwffveK tbB | Zui AbgñZ Qvov Kvi I tKvb mcvii k Pj tebv |
 gngngvZ Aj vñej bt

tn Rbgfj x Aj vñK tOb tZvgiv hñ i Dcvnb
 KiQ Ges hvñ i Dci wbfPkj n`Q, tZvgiv wK eStZ cvibv th, GZ eo
 kw³kvj x mEv wK Kti Zui GKRb kixK MñY Kitz cvtib? wZwb Zui
 mgKñZv, civgk°vZv, cxi I kixK ntZ mñYfñc cweI I gy³ | wZwb
 Qvov tKvb Dcvñ I tbB, cvj bKZñ tbB |

Aj vñ ZvAj vñ

Av`k mBg AvKvk ntZ AeZxY°nq Ges mvZ `+ hgxtbi bxP chS-Ptj
 hñ | thgb Ab`AvñZ Dij L i tqtQ t

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ

Aj vB miv Kti tOb nB AKik Ges cwek thB cingv| I , yvi
gta` tbtg Avtm Zui vbt`R| (nrv Zj vK, 65 t 12) Aj vn ZvAj v
Zv`i Avgj vBR `Bti w tK DvWtq tbb hv `ybqv AvKvki Dcti
itqtQ| hgxb ntZ cOg Avmgvb cuPKO eQtii ct_i e`eavb itqtQ| H
cvi gvyB Ii NbZ/cj`Zi| gRvn` (int), KvZv`vn (int) Ges hvnnvK
(int) etjb th, GZ `ti e`eavb mEj| gvj vBKv/tctikZviv tPvLi
cj tK bxp Avmb I Dcti hvb| G Rb`B ej v ntqtQ t

tZvgv`i vnmvte mnm`eQtii

ngv| GZ` mEj Aj vn cOvB Avgj , yv AelV rb| tOvI eo ne
Avgj Zui KvQ AvbxZ nq| vZvb mevKQj Dci tlgZvev| vZvb mevKQj
vbtRi Aaxb` Kti titLtQb| mg`-ev`vi Mlev Zui mvgtb StK _vtK|
vZvb gvgb ev`v`i Dci eoB tmæxj| Zv`i Dci vZvb Ki`Yv el`P Kti
_vKb| vZvb k`I A`Kti AvZv vZvci vugky xl ci g`qvj

7| vhw Zui cOZ`K
mvtK mvt Kti tQb DEg
i f c Ges Kv`v gwl ntZ
gvbe mvti mPbv Kti tQb|

٧. الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ
وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَنِ مِنْ طِينٍ

8| AZtci Zvi esk
DrcbæKti tQb ZvQ Zij
c`v`P vbhvn ntZ|

٨. ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ
مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ

9| cti vZvb ItK
Kti tQb mlg Ges ItZ
dK w tqtQb i`n& Zui
vBKU ntZ Ges
tZvgv`i ItK w tqtQb KY,
Pqz I AstKiY; tZvgiv

٩. ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ
رُّوحِهِ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا

AvZ mvgvb`B KZÁZv cKvk Kti _vK	تَشْكُرُونَ
-----------------------------------	-------------

gby mrv μgaiv

Avj vn ZvAvj vej b t vlv (Avj vn) ne KGB mrv Kti tQb| neB
wZvb Ggb my`i fite I DĖg c×wZtZ mrv Kti tQb hv aviYv Kiv hvqvb|
cĖZ`K e`i mrvB KZ DĖg, KZ`p I KZ gheZ! AvKvk-cvZvj mrv
mvf_ mvf_ gvbe-mrv Dci vPŠv-fvebv Kiti vew`SZ ntZ nq|

wZvb Kv`v gwU ntZ gvbe mrv mPbv

Kti tQb|

AZtc i wZvb Zvi esk

DrcbaKtib ZtQ Zij c`v`P vbh m ntZ hv cij`ti vcv I`xi e`j
ntZ tei ntq _vK|

cti wZvb ZvK Kti tQb mrv Ges ZvZ i n dK
w`tq tQb vb tRi vbKU ntZ| gvby tK wZvb PqI KY©I AštKiY`vb
Kti tQb| vKŠ`eoB cwi Zvci velq th, Gi ci I gvby Lp KGB KZÁZv
cĖK Kti| Zv i c v w Av DĖg I Avb`vK hiv Avj vn-cĖ
kv mgn tK Zui Avt`k Abhvqx Zui ct_ e`envi Kti| gnvb Zui kvb
Ges gh vcv Zui bvg|

10 Zviv etj t Avgiv gwU tZ chemZ ntj I vK Avgv` i tK Avevi bZb Kti mrv Kiv nte? e`Zt Zviv Zv`i i tei mv vrv Kvi A`Kvi Kti	١٠. وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ
11 ej t tZvgv`i Rb` vbh ³ gZi i gvj vK/t d i kZv tZvgv`i	١١. قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ

cŏY niY Kite Aetkɪl tZvgiv tZvgɪt`i itei wbKU cŏZ`veZvZ nte	الَّذِي وَكَّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تَرْجِعُونَ
--	--

hvi v gtb Kti th, cpRieb Amæ, Zvɪt` i avi Yvi Reve

Kwidiɪt` i AvKx`vn ev wekɪm

mæútkæ`vL`v t`qv nt`Q| gZzi ci cpRieb Zviv wekɪmx bq| I Uv Zviv
Amæ etj gtb Kti | Zviv etj t hLb Avgiv gti cɪP hve Ges Avgɪt` i
A½-cŏZ`½ wQbæ wfbæ ntq gwɪi mɪt_ wgtk hvte, Zvici Avevi wK
Avgɪt` i tK bZbfvte mɪj Kiv nte? `tLi K_vGB th, AjvntK Zviv
wɪRɪt` i mɪt_ ZjzvKɪ | vK| ZvivZvɪt` i mæx kvvK Ajvri Amg
kvv mɪt_ ZjzvKɪ | ZvivRvb I `Kv Kɪ th, Ajv v ZvAjv
Zvɪt` i tK cŏtg mɪj Kti tQb| wKš`eoB AvöhrbK K_v GB th, wZxqevi
mɪj Kivi I kw³ th Zui AvtQ GUv Zviv `Kvi Ktibv| A_P Zui tZv`i ay
úKg gvɪ | hLbB wZvb tKvb wKQK etj b t nI, Avi tZgub Zv ntq hvq| G
RbBAjv v ZvAjv vej b t Zviv Zvɪt` i itei

mɪvKv A`Kv Kɪ | Gi ci gngvnbZ Ajvnej b t

tZvgɪt` i Rb` wby³

gvjvK/tɪtikZv tZvgɪt` i cŏY niY Kite| Gi Øviv eſv hvɪt`Q th,
ØgvjvKj gvDZŏ GKRb gvjvKɪ Dcvax| miv Beivnɪg (14 t 27) eviv
(ivt) KZK th nv`xmɪ wſv ntqɪQ I i Øvivi cŏg K_vwɪ tevamg` ntq
_vK| Avi tKvb tKvb AvQvɪt` Zui bvg AvhivCj I (Avt) itqɪQ Ges
GUvB cŏm×I etU| KvZv`vnI (int) Gi c gZvgZ tcvLY Ki tZb| Zte
niw, Zui m½x-mv_x I Zui mɪt_ mɪnvh`Kvix Avi I gvjvK itqɪQb| (Zveix
20/175) Zui v t`n ntZ i fñ tei Kti _vKb Ges új Kg chS-tcŏQ
hvl qvi ci gvjvKj gvDZ I Uv wbtq tbb| gRvn` (int) etj b t Zvɪt` i
Rb` `bqvK tQvU Kti t`qv nq| thgb Avgɪt` i mvgtb Lvevɪi LvÄv
_vK| gb Pvq th, tmlv Ggb `vɪb ivLv tnvK hvɪZ tmlv t`tK Lvevi

DuWtq tbqvi myeav nq| gvj vBKv/t dtikZv`i KvQ `ybqv| w/K Z`jc|
(Zveix 20/175) gnb Ajv neij bt

Aetk!l tZvgiv tZvgv`i i tei vBKU cZ`vbxZ
nte| Kvi t_K tei ntq nkt i gv/Ajvi mgb tZvgv`i K nvi
ntZ nte Ges tmLvb tZvgiv tZvgv`i KZKtgP dj tfvM Kite|

<p>12 Ges nvq! Zng hw` t`L tZ! hLb Acivaxiv Zv`i i tei mvgtb Aave`b ntq ejte t tn Avgv`i iveY! Avgiv cZ`q Kijvg I keY Kijvg; GLb Avclb Avgv`i tK cpivq tcY Ki`b, Avgiv mr KvR Kie, Avgiv tZv`p vekl mx </p>	<p>١٢. وَلَوْ تَرَىٰ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ</p>
<p>13 Awg B`Qv Ki t j cZ`K e`w³ tK mr ct_ cvi Pwj Z Ki t Z cvi Zvg; wKŠ' Avgvi G K_v Aek`B mZ` t Awg vbOqB wRb I gvb Dfq Øviv Rvnbw cY⁶ Kie </p>	<p>١٣. وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى هَدَاهَا وَلَكِنَّ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْآجِنَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ</p>
<p>14 GLb kw̄ - Av̄` b Ki, KviY AvR t Ki GB mv q vr Kv t i i K_v tZvgiv ve`SZ ntqv t j Awg I</p>	<p>١٤. فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ</p>

†Zvgv` i†K we`SZ njvg, †Zvgiv hv Ki†Z Z ^{3/4} b` †Zvgiv `vqx kw- - †fvM Ki†Z _vK	وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
--	---

vkqvgvZ w`etm gkwi K gwZ`cRK†` i Ki`Y Ae`vi eYbV
 Ajv nZv Ajvej bt G cxcvH Lb vR† i cRb - P†† t`Lte
 ZLb AZ`š-j vZ Ae`vq gv vbR K†i Ajvri mgb`Evagb nte|
 ZLb Zviv ej te t

tn Avgv` i iveY! Avgv` i †PvL GLb D^{3/4}j
 ntqtQ Ges Avgv` i Kvb, Lvon ntqtQ| GLb Avgiv e†Z I Rvb†Z
 tctivQ| GLb Avgiv e†S i†b KvR Kie| Avgv` i AUZi I emaiZv` i
 ntq tM†Q| mZivs Avgv` i†K cbiq `ybqv wdi†q w`b| Avgiv mr KvR
 Kie, AvgivZv` p veklmx| thgb Ab`I ewY ntqtQ t

أَسْمِعْ يَوْمَ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا

Zviv thw` b Avgvi vbKU Avmte tmw` b Zviv KZ`úó i†bte I t`Lte|
 (miv Zvlevn, 19 t 38) H mgq Kwdtiiv v†R† i wZi`vi Ki†Z
 _vKte| Rvnvbtg c†etki mgq Zviv Av††c K†i ej te t

لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ

Ges Zviv Avil ej te t hw` Avgiv i†bZvg A_ev veteK-epx c†qwm
 KiZvg Zvntj Avgiv Rvnvbtgvmx nZvgbv| (miv gj K, 67 t 10)
 Abjcfvte Giv ej te t

tn Avgv` i

iveY! Avgiv cZ`† Kijvg I kēY Kijvg, GLb Avcbv Avgv` i†K
 cbiq t†Y Ki`b (cw` RM†Z)| Zvntj Avgiv mr KvR Kie,
 AvgivZv` p veklmx| A_† Avgv` i GLb` p vekl m R†b†Q th, Avcbvi
 c†k`v nZ` Ges Avcbi m†vR K†i nZ`| Av Ajv nZv Ajv Rvb
 th, hw` wZv Zv† i†K cw` RM†Z wdi†q t`b Zvntj Zviv c†e† gZB

Kvdi ntq hte Ges Zui AvqvZmgntK A`Kvi Kite I Zui ivmj`i
 v`xvY Ki te| thgb gnb Ajv etj b t

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِعَايَتِ رَبِّنَا

Zvg hw` Zv` i tmB mg`qi Ae`wJ AetjvKb KitZ hLb Zv` i tK
 Rvnbv`gi vKbvivq`w Kiv`bv nte| ZLb Zviv ej te t nvq! KZB bv
 fvj nZ Avgiv hw` Avevi`ybvq vdti thtZ cviZvg, Avgiv tmLv`b
 Avgv` i itei vb`k`mgntK Anek`m KiZvgbv| (miv Avb0Avg, 6 t 27)
 GRbBAjv nZvAj vGLvb etj b t

Awg B`Qv Kitj c0Z`K e`w3tK

mrc`_ cwi Pwv Z KitZ cviZvg| thgb wZvb etj b t

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا

Avi hw` tZvgvi iveY B`Qv KitZb Zvntj wtk`j mKj tjvKB Cgvb
 AvbZ| (miv BDbm, 10 t 99)

wKŠ'

Avgvi G K_v Aek`B mZ` th, Awg vb0qB`vbe I gvbe Dfq 0viv
 Rvnbv`cY`Ki e| GUvAjv ri AU d`Bny`v AvgvZui n`vq cY`
 vek`m Kwi Ges Zui mg`q K_v ntZ I Zui kw`-ntZ Zui vbKU Avkt
 c00v KinQ| H w`b Rvnbv`g` i tK ejv nte t

Gevi kw`-Av`b Ki, KviY

AvRtKi GB mv`vrKv`ii K_v tZvgiv ve`SZ ntqv0tj| GtK tZvgiv
 Am`g`b Ki tZ| AvR Avgv tZv`i tK w`SZ njv| Ajv n
 Zv0Avj vi cie1 mEv fj-awš-ntZ m`uY`c cie1| GUv`iaye`j ev
 v`bqv v`te ej vnt0Q thgb Ab`AvvZ Ajv nZvAj vej b t

وَقِيلَ أَلَيْسَ لَكُمْ مَا نَسْنَكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا

Avi ejv nte t AvR Awg tZvgv`i tK ve`SZ ne thgb tZvgiv G
 w`tbi mv`vrKv`i tK ve`SZ ntqv0tj| (miv Rvmqv, 45 t 34)
 gngngv`Z Ajv n etj b t

tZvgiv hv KiṭZ Z³/4b`

tZvgiv `vqx kw-+fWM KiṭZ _vK| A_ tZvgv`i Kdix | wq_v
cŹZcbæKivi KviŸy `vqx kw-+ NŸY Ki ṭZ _vK| thgb Ajv v
ZvŸAvj v Ab` AvqvṬZ etj b t

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا. إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا. جَزَاءٌ وَفَاقًا. إِنَّهُمْ
كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا. وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا. وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ
كِتَابًا. فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا

tmLvfb Zviv Av`b KiṭZ cvtebv tKvb VvŸv wKsev (Ab`) tKvb
cvbxq- DĖB cwb | cR e`ZxZ; GUvB mgvPZ cŹZdj | Zviv KLb |
wmvṭei AvksKv KiZbv Ges Zviv `pZvi mvṬ_ Avgvi vb` kŸvej x A`Kvi
KṭivQj | me wKQß Avgv msiŸY KṭivQ wj wLZfvte | AZtci tZvgiv
Av` MŸY Ki, GLb AwgṭZv tZvgv`i hvZbvB iayeyx KiṭZ _vKe |
(miv bvev, 78 t 24-30)

<p>15 iay ZvivB Avgvi vb` kŸvej x weklm Kṭi hviv li Øviv Dcw ó ntj mvR`vq jwṭq cto Ges Zvṭ`i iṭei mcŹksm cweŹZv gungv tNvYv Kṭi Ges AnsKvi Kṭibv [mvR`vn]</p>	<p>١٥. إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾</p>
<p>16 Zviv kh`v Z`WM Kṭi Zvṭ`i iveYṭK WwṭK Avkvq AvksKvq Ges Zvṭ`iṭK th wihK `vb KṭivQ Zv ntZ Zviv e`q Kṭi </p>	<p>١٦. تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا</p>

	وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ
17 tKnB Rvbbv, Zv` i Rb` bqb cZKi wK wK cZ` vb jKwqZ itqQ Zv` i KZKtgP cj`wi `f	١٧. فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ هُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

gngb` i Cgvb Avbv Ges Dnvi cZ` vb

Aj vn ZvAv vej b t

mZ`Kvfi i Cgvb`vi` i j Y GB th, Zviv Avšwi KZvi mvt_ Kvb
j wMtq Avgvi K_v kèY Kti | Avi H Abhvqx Zviv Avgj Kti | gL Zviv
G_vj `Kvi Kti I mZ` etj tgb tbq Ges Ašfi I Zviv G_vj tK mZ`
etj B Rvb | Zviv mvr`vq cto Zv` i itei Zmexn cv Kti I cksmv
Kti | mZ`i AbvitiY Zviv tgvUB wQ cv nqb | Zviv Kwdi` i gZ
rKwvZvKti b | Kwdi` i e`vvi gnb Aj vn etj b t

إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

wKŠ hviv AnsKvfi Avgvi Bev`vZ vegL Zviv Aek`B Rvnvbtg cOk
Kite j wAZ ntq | (miv gngb, 40 t 60)

LwL Cgvb`vi` i GKwL j Y GI th,

ivZ Zviv wQvbn tQto w`tq Dtv cto | gRvn` (int) Ges nvmvb (int)
G AvqvZi A_KtiQb t Zviv Zvnv^{3/4} i mvj vZ Av`vq Kti | (Zvevix
20/180) hvnnvK (int) etj b th, Gi vlv Bkv I dvRti mvj vZ
RvgvAvZi mvt_ Av`vq KivK eSvbn ntqQ |

GB gngb v Aj vi Ahe nZ cvvY

cvlqv I Zui vbAvvZ jvf Kivi Rb` Zui vbKU cO_v Kti webtqi mvt_

I Avkvi mvt_ | mvt_ mvt_ Zviv`vb LvBivZI Kti _vK | vbtRt` i mva`
 AbgqZivvAivri cL LiPKti | Gne nm Avgj i KvR ZivvAbgY
 Kti ZvK whb mefcTlv AMVgx, hui ghP v mePiq tekx | A_ P Ar`g-
 mšv i tbZv f Rvnti tšegvny y vû Ay Bvrl qvny v |
 gAvh BeB Rvej (ivt) ntZ ewZ, wZvb etj b, Awg GK mdti bvex
 ny y vû Ay Bvrl qvny v | ntZ v v | nKvj i vK Awg Zv Lg
 vKLeZvntq f v v | Awg ZvK v t AmKij v t tn Ayvri bex
 ny y vû Ay Bvrl qvny v | AvgK Ggb Avgj i K_vej vb hv
 AvgvK RvntZ vbtq hte I Rvntv ntZ`ti i vLte | i vnyvny y vû
 Ay Bvrl qvny v etj b t ZvgLg eo cKeti Q Zte Ayvri hv Rb`
 ZvnmR Kti f b Zv Rb` ZvnmR ntq hv | Zvntj tkv, ZvgAyvri
 Bev`vZ KiTe Ges Zui mvt_ Ab` wKqK kixK KiTebv, mvj vZ Kvqg
 KiTe, hvKvZ wte, ivgvhvti vmqvg cyb KiTe I eBZjvi n?/4
 KiTe | AZtci wZvb etj b t Awg wK tZvgvK Kj`vYi` i Rvmgti K_v
 etj w ebv? Zv nj t vmqvg Xvj`f, vb-LvBivZ Ges ga` ivZi mvj vZ
 cvc I Aciva gTQ tdtj | AZtci wZvb

ntZ chS-cW Ktib Ges etj b t Awg wK
 tZvgvK GB wltqi (`xibi) `mc Ges I i Pev I D`PZvi K_v ejebv?
 Avgvej v t Aek`B tn Ayvri i vny! vZv etj b t ne wKq Dc ti
 nj Bmjvg, Gi `mc nt`Qvny Z Ges Gi PevvDPZvnt`QAvri cL
 wRnv | Zvici wZvb etj b t Awg wK tZvgvK Gme KvR wKtmi Dci
 v f Kti Zvej veb? Avgvej v t Aek`B tn Ayvri i vny!
 AZtci wZvb`x wRnyv ati etj b t GUvK mshZ ivLte | Awg ejjvg
 t tn Ayvri i vny ny y vû Ay Bvrl qvny v | Avgvth K_vejv G
 KvitiYI wK Avgv` i K cvKvI Kiv nte? wZvb DEti etj b t I tn tevKv
 gAvh (ivt)! tZvgvi wK GUKi Rvnt tbB th, gvbtK Rvntv (A_ev
 etj tQb, gLi fti Rvntv) vbtTc Kiv nte iayZvi wRnyv vuv tm hv
 etj tmB KvitiY | (Avgv` 5/231, wZinghx 7/361, bvmvC 6/428, BeB
 gvRv 2/1314) Bgv wZinghx (int) nv`xmUtk nvmv mnxn etj tQb |
 Gi ci gnb Ayvri etj b t

<p>KZKtḡ® dj ˘tfc Zvṫ i Avc˘vqṫbi Rb˘ RvbvZ nte Zvṫ i evm˘j </p>	<p>أَصْلَحَتْ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ</p>
<p>20 Avi hviv cvcvPvi KtiṫQ Zvṫ i evm˘vb nte Rvnbvḡ; hLbB Zviv Rvnbvḡ ntZ tei ntZ Pvte ZLbB Zvṫ i vdwitq t˘qv nte ZvṫZ Ges Zvṫ iṫK ejv nte t th Avṫbi kw˘ṫK tZvgiv vg˘v ejṫZ Zv Av˘ṫ b Ki </p>	<p>٢٠. وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۖ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ</p>
<p>21 eo kw˘ṫ cṫe® Zvṫ iṫK Awg Aek˘B j Ny kw˘-Av˘ṫ b Kive, hvṫZ Zviv vdti Avṫm </p>	<p>٢١. وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ</p>
<p>22 th e˘w³ Zvi iṫei vbṫ Rbvej x Øviv Dcw˘ ó ntq Zv ntZ ḡṫ vdwitq tbq Zvi Aṫcṫv Awak hwj g Avi tK? Awg Aek˘B Acivax˘ iṫK kw˘-wṫṫ ṫK </p>	<p>٢٢. وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۚ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْتَقِمُونَ</p>

gōgb Ges Kwdi KLbI mgvb bq

ⲕⲟⲓⲛⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲁⲓⲛ ⲁⲓⲛ, Ⲉⲛⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 eYb Kiv nt"Q | ⲛⲁⲓⲛ ⲙⲣⲕⲓⲛⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 thgb ⲛⲁⲓⲛ ⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا تَحْكُمُونَ

`y ⲛⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 Zv`i mgvb MY` Kie, hviv Cgvb Avb I ⲙⲣⲕⲓⲛⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 KZB g`! (miv Rwmqv, 45 t 21) ⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ
 نَجْعَلُ الْمَتِّقِينَ كَالْفُجَّارِ

hviv Cgvb Avb I ⲙⲣⲕⲓⲛⲁⲓⲛ Ges hviv ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 teovq Awg ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 mgvb Mb` Kie? (miv mv`, 38 t 28) ⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ

Rvnbvⲉⲓⲛ ⲁⲓⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ Ges Rvnbvⲉⲓⲛ ⲁⲓⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ mgvb bq | (miv nvki,
 59 t 20)

GLvbi ejv ntqQ th,
 ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 (int), ⲙⲓⲛ (int) Ges ⲁⲓⲛ ⲁⲓⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 Zvⲓⲛ (int) Ges ⲁⲓⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 20/188)

AZtci ⲁⲓⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ
 eYb ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ th, th eYb ⲁⲓⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ ⲛⲉⲧⲙⲁⲓⲛ

~Kvi Kti Ges H Abhvqx Avgj Kti ZvK Ggb RvbwZ t`qv nte thLvfb
evox-Ni itqtQ, AAwj Kv itqtQ, DPy DPy cOm` itqtQ Ges kwstZ
emevmi DcthmX mg~-DcKiY itqtQ| GUv nte Zvi fvj KvRi
vwbgtq Avc`vqb|

cVvš: hivAivri AvbZ` tOb

w itqtQ Zv` i evm`vb nte Rvnbvg| tmLv b t_K Zviv tei ntZ PvBtj I
tei ntZ cvitebv| Zv` i tK Avevi Rvnbvg tVtj t`qv nte| thgb Ab`
AvqvZ itqtQ t

كَلَمَّا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا

hLbB Zviv hšYvKvZi ntq Rvnbvg ntZ tei ntZ Pte ZLbB
Zv` i tK wdwitq t`qv nte| (miv n³/₄, 22 t 22)

dhwj BeB Avbwh (int) etj b t Aivri kc_! Zv` i nZ eav
_vKte, cv vkKj Øviv kšLj vex _vKte| AwMkLv Zv` i tK vbtq Dcti-
bxtP hvIqv-Avmv Kite| gvj vBKv/ttKZviv Zv` i tK cØvi KiZ
_vKteb| Zv` i tK agK w itq ejv nte t

th Av, tbi kw-

tK tZvgiv A~Kvi KiZ Zvi ~v Av~v b Ki|

eo kw+ cte©

Zv` i tK Awg Aek`B j Nykw~ -Av~v b Kive| BeB AveYm (ivt) etj b t

ev j Nykw~ -Øviv cwL`e wec` -Avc`, `tL-Kó, e`_v-te`bv,

tivM-tkvK BZ`w tK eSvfbv ntqtQ| G,tjv G Rb`B t`qv nq th, gvbl
thb nZK` t hqI Aivri cØv AKó nq Ges cv tj ŠKK f xY kvv-
ntZ cwI tVY jvf KiZ cti| (Zveix 20/189) DevB BeB Kvle (ivt),
Avej Awj qvn (int), nvmb (int), Beivnxg bvlC (int), hvnvK (int),
Avj Kvgn (int), AwZvq`qvn (int), gRvn` (int), KvZv`vn (int),
Ave`j Kvixg hvRvix (int) Ges umvBdI (int) cØq Abjfc eYBv
Kti tQb| (Zveix 20/189, 190) Gi ci gngvbwZ Aivri etj b t

th e^{w3} Zvi itei

wt`Rbvej x Øviv Dcw`ó ntq Zv ntZ gl wdmítq tbq Zvi Atc[¶]lv Awak
hwj g Avi tK? A_¶ H e^{w3}i tPtq Avi tKn eo Ab`vqKvix tbB hv` i
KvQAvj vi v k⁶ t⁶Q Q Ges Zui` xbi e^{vL}v eyStq ejv ntqtQ,
A_P Gi ctíl Zviv tmB w`tK a^{t¶}c bv Kti Zv` i gl wdmítq wt`Q,
thb Zv` i tK vhw b mtZ`i` vól qvZ w`t`Qb ZvtK Zviv vPtBbv|

KZ`vn (i nt) etj b t Avj vi vK& ntZ gl wdmítq wt` b hv
Gifc Kti Zviv metPtq eo c_áo, bwnZnx b l eo cvcx| ZvB Zv` i tK
meab Ki v Dti tk gncDcvb Avj v tNvYvKti b t

Awig Aek`B Acivax` i tK kvw` -

c0 vb Kie|

<p>23 AwgtZv gmvK vKZve w`tqvQj vg; AZGe Zng Zvi mv¶lvZ m^{t¶}Ü m^{t¶} n Kibv, Awig ZvtK evbx BmivCtj i Rb` c_ wt` RK Kti vQj vg </p>	<p>٢٣. وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ ۖ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ</p>
<p>24 Avi Awig Zv` i ga` ntZ tbZv gtbvbxZ Kti vQj vg hviv Avgvi wt` R Abjv^{t¶} c_ c0 k⁶ Ki Z hLb Zviv %ah⁶avi Y Ki Z ZLb Zviv vQj Avgvi wb` k⁶vej xtZ` p vekl^{mx} </p>	<p>٢٤. وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِعَايَتِنَا يُوقِنُونَ</p>
<p>25 Zviv wt`Rt` i gta` th wltq gZvetiva KitiQ</p>	<p>٢٥. إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم</p>

†Zvgvi iveŷB wKqvgvZ w eŷm I i dvBmjv K†i w tēb	يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ مُخْتَلِفُونَ
---	--

gmvi (Avt) wKZve Ges evbx BmivCj x† i tbZZ;

Ajv n ZvAjvZui ev vl i vñ- gmv(Avt) mŷKLei w†Ob th
vzvZuK Zui wZveZviZ `vbK†b | nzi vsbexny y w Ajv Bv
l qvny v th Zui mŷv m†U m† n tcvY bv K†b | KvZv`vn (int)
etj b th, Gi Øviv vgi v† Ri i w†K eŷv bv ntq†Q | (Zveix 20/193)

AZtci wZvb eYŷv K†b th, Avej Awj qv Av i wqv x (int) etj b t
BeAveŷm(i v) AvgvK ejj Ob th, i vñjv ny y w Ajv Bv l qv
ny v ejj Ob t vgi v† Ri i vZ gmv BeB Bgivb†K (Avt) Awg t†LwQ |
wZvb tMvag e†Yŷ `wŷ† n I tKvKov†bv Pj wvko tj vK w†j b | wZvb
†L†Z kvbAvn tM†† i tj v†Ki gZ w†j b | H i vZ Awg Cmv†KI (Avt)
††LwQ | wZvb ga`g t† n wvko m`v I j vj wgvkZ i†qi w†j b | Zui
Pj wj wj tmvRv I j v† H i vZ Awg gwj K†KI (Avt) ††LwQ whvb
ntj b Rvnbv†gi `v†ivMv | Avi Awg v3/4vj†K t†LwQ | Gwj nj Hme
v k† th, yvAjv n ZvAjvZuK t v†Ob | gnb Ajv n ejj b t

mZivs Zvg Zui mŷv m†U m† n Kibv |

A_ŷ i vñjv ny y w Ajv Bv l qvny v Aek Bv v† Ri i vZ gmv
(Avt) m†_ m† vZ K†i Ob | (Zveix 20/194) gnb Ajv n ejj b t

Awg gmv†K (Avt) t† qv wKZv†ei gva†g

evbx BmivC†j i Rb` c_ -wb† RK K†i vQj vg | Avei G A_ŷ ntZ cv† t
Awg gmv†K c†E wKZv†K c_ -wb† RK ewb†qvQj vg | thgb miv Bmivq
i†q†Q t

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن

دُونِي وَكِيلًا

Awg gmvK wKZve w`tqvQj vg Ges ZvK KtiwQj vg evbx BmivCtj i
Rb` c_ wbt`RK| Awg Avt`k KtiwQj vg, tZvgiv Awg e`ZxZ Aci
tKntKI Kg⁹evavK i⁹c M⁹Y Kibv| (n⁹vBn⁹v 17 t 2) Gi ci A⁹v v
m⁹envv⁹ l qv ZvAvj v etj b t

Zv`i gta` hviv Avgvi uKg cvj b KtiwQj, Avgvi wbt`laKZ KvR-Kg⁹
tQto w`tqvQj, Avgvi K_{vi} mZ`Zv`⁹Kvi Kti wbtqvQj, Avgvi imj⁹t`i
Abm⁹tY`ah⁹mnKv⁹i`p t⁹tKwQj, Zv`i⁹K Awg tbZv gtbvbxZ
KtiwQj vg| Zviv Avgvi AvnKvg RbMtYi KvQ t⁹c⁹Q w`Z Ges gvb⁹tK
fvj KvRi Avt`k KiZ Ges g⁹ KvR ntZ weiZ ivLZ| wKs`Zviv hLb
A⁹v vi K⁹v v⁹g c⁹veZ⁹c⁹wea⁹i`i` Kti w`j ZLb Awg Zv`i G c`-
gh⁹v wQv⁹tq wbj vg l Zv`i A⁹s⁹k³ K⁹i v⁹j v⁹g| Zviv A⁹v vi
Kvj v⁹gi c⁹weZ⁹ Ges DEg Avgj Z`M Kivi dtj Zv`i A⁹s⁹i Avi
Cgvb Aen⁹kó_vKj bv|

Avi Awg Zv`i ga` ntZ

tbZv gtbvbxZ KtiwQj vg hviv Avgvi wbt`R Abm⁹t⁹i c_ c⁹0k⁹ KiZ|
hLb Zviv %ah⁹aviY KiZ| KvZv`vn (int) Ges m⁹vdqv (int) etj b th,
Gi A⁹nt`Q hLb Zviv`ybqv⁹ evav-vecv⁹E⁹K D⁹c⁹qv Kti`ath⁹ m⁹t⁹_
`xb⁹tK gheZf⁹te AwKto ati wQ⁹tj b| nvmv Be⁹b m⁹vj nl (int) Abj⁹c
gZvgZ tcv⁹Y KiZb| m⁹vdqv (int) etj b t Zv`i mr Avgj Kv⁹t⁹i
Ae⁹v Gi⁹cB wQj| th e⁹w³`ybqv⁹vix t⁹tK wbtR⁹tK g⁹v³ ti⁹tL AwL⁹iv⁹Zi
Avgj m⁹gn wbtRi gta` Aek` KiYxq Kti bv tbq tm KLb| Abm⁹iYthvM`
ntZ cv⁹i b⁹ A⁹v v⁹ZvAvj vej b t

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحَكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَهُمْ مِّنْ

الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ. وَءَاتَيْنَاهُمْ يَدْنِي مِّنَ الْأَمْرِ

AwgtZv evbx BmivCj tK wKZve, KZ⁹z l bve⁹ qvZ`vb KtiwQj vg Ges
Zv`i⁹K DEg Rxe⁹tv⁹cKiY w`tqvQj vg Ges w`tqvQj vg tk⁹z⁹ wek⁹!
RM⁹tZi Dci| Zv`i⁹K m⁹y⁹úo c⁹gvY`vb KtiwQj vg`xb m⁹ú⁹tK⁹ (m⁹iv
Rvmqv, 45 t 16-17) GRbBA⁹v v⁹ZvAvj vej b t

Zviv

vbṭRṭi i gṭa` th welṭq (A_® vekl/m l Avgṭj i welṭq) gZveṭiva KiṭQ,
 †Zvgvi iveYB wKqvgvṭZi w`b l i dvBmuj v Kṭi w`ṭeb |

26 | GUvI wK Zvṭi iK
 c_ cōkṬ Kijbv th,
 Awg Zvṭi cṭe© aYsm
 KṭiQ KZ gvbe tMwō,
 hvṭi evmfvgṭZ Giv
 vePiY KiṭQ? GṭZ
 Aek`B vb`kṬ iṭqṭQ;
 Zey wK Zviv iḃṭebv?

٢٦. أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا
 مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ
 فِي مَسْكِنِهِمْ^ع إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَاتٍ^ط أَفَلَا يَسْمَعُونَ

27 | Zviv wK j ٩" Kṭibv
 th, Awg Dli fvgi cwb
 cēwnZ Kṭi l i mvrṭh"
 D`MZ Kwi km", hv nṭZ
 Avnvḥ© MōY Kṭi Zvṭi
 Mpcwvj Z PZī ū` RŠ,uj
 Ges Zviv vbṭRivl?
 Zvṭi wK `wōkw³ ṭbB?

٢٧. أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ
 إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ
 زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ
 وَأَنْفُسُهُمْ^ط أَفَلَا يُبْصِرُونَ

AZxZ †_†K wk ٩"v MōY

Ajv v Zvṭi vj ١0 t Gne †Lv cṭl w GB Aekvixv nZ"
 cṭl Abjvix nṭebv? Zvṭi ce©Zx©KZ c_āōṭ iṭK Awg vQbcomfboKṭi
 w`ṭqQ | AvR †Kn Zvṭi †Lur-Leil ṭbqbv | Zvivl imjṭ iṭK Aekl/m
 KṭiQ Ges Ajvri K_vnṭZ tectiv vntq tMQ neB Zviv vōy
 ntq vṭqQ gnb Ajv v eṭj bt

هَلْ نَحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا

Zig wK Zvṭi i †KnṭKl †LṭZ cvl A_ev ٩lxYZg kāl wK iḃṭZ
 cvl? (miv giv Bqg 19 t 98) GRbBAjv v Zvṭi vLvbeṭj bt

hvt`i evmfygtZ Giv wePiY Kti _vtK| A_Ⓢ
GB Anekymxiv H AnekymKvi`i evmfygtZ Pj wdiv Kti thLvfb Zviv
emevm KiZ, wKŠ' Zvt`i tKntKI Giv t`LtZ cvqbv| hviv Zvt`i
evmfygtZ Pj wdiv KiZ, emevm KiZ Zviv mevB aYsm ntq tMtQ|

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا

thb Zviv tmB Mp,uj tZ KLbI emevm Ktiwb| (miv û`, 11 t 68)
AbT thgb ejv ntqtQ t

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا

GBtZv Zv` i Ni-evox mxgv j sNb tnZthv Rbkb` Ae`vq cto AvtQ|
(miv bvqj , 27 t 52) Ab`T i tqtQ t

فَكَانَ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا حَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبِئْسَ مُعْتَلَّةٌ
وَقَصِرَ مَشِيدٌ. أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ
يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ

Awg aŷsm Kt̃iŋ Q KZ Rbc` th_u i ewm`v ŋQj hwj g| GB me
Rbc` Zv_t i Nt̃i i Qv`mn aŷsm`t̃c cwi YZ nt̃qŋQj Ges KZ Kc
cwi Z³ nt̃qŋQj | KZ m̃y p cōm̃v | | Zviv ŋK t̃k āgY Kt̃iŋb? Zvnt̃j
Zviv Ávb ey_x m̃áúbaü q | kōZk³ m̃áúbaKt̃Y⁹ AwaKvix nt̃Z cvi Z|
e`Zt P₁t̃Zv AÜ bq, eis AÜ nt̃"Q e₁ŋw`Z ü` q | (m̃iv nv³/₄, 22 t 45-
46) GRbBGLvb Ay_v v Zv₂ Ay_v vej bt

GtZ Aek`B w` kB i tqtQ| A_ H tj vKivZv
fj ct_ Pj wJ , dtj Zviv avstmi gL cWZ ntqtQ| Gi KvY Ab` wKQy
bq, eisZvivAyvi i vj`K A` Kv Ktj Q hivZuK ` Kv Ktj Q
Zviv i vj`K A` Kv Ktj Q Ayvi Zi d t`K A`K w` kQ cGy Ges w`K i bxq
` ovS` qvb i i KvQ t`K vj`K ntqtQ|

Zej wK Zviv i' btebv| A_w Zvt` i cte^oth mg⁻-tj vK
MZ ntqtQ Zvt` i cwiYtgi K_v tRtb Ges Zvt` i aYstmi wKQy wKQy

Avj vgZ Zv`i gvtS ve`gvb t`L tZ cvl qvi cti l wK Zv`i Cgvb Avbvi
mgq GLbl nqub?

cwb Øviv hgxbtK cpRxb `vtbi gta" wbmZ itqtQ
cpi vq miv Kivi cgvY

Gi ci Ayv n Zv`i v`x tmm, tcg-cmZ, `qv, AbMh, Bnwb l
BbAvtgi eYv w tZ wltq etj b t

Zviv wK j j" Ktibv th, Awg Eli figi Dci cwb cwmZ Kti
li mrvth" D`MZ Kwi km", hv ntZ AvnvMhY Kti Zv`i PZi`u`
RŠ,tjv Ges Zviv wbtRivl, Zviv wK Zey wPŠv-fvebv Kitebv? GB
AvqvZi Abjfc wbtgie AvqvZwll t

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ. أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا

gvbj Zvi Lv`i cMZ j j" Ki"K| AwgB cMz ewi elY Kwi | (miv
Aðvmv, 80 t 24-25) Abjfcfvte GLvbl etj b th, Gi
cil wK Zviv j j" Kitebv?

28| Zviv wRtAm Kti t
tZvgiv hw mZ`ev`x nl
Zvtj ej, KLB nte GB
dvBmvj v?

٢٨. وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا
الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

29| ej t dvBmvj vi w b
Kwdit`i Cgvb Avbv
Zv`i tKvb KvR Avmtebv
Ges Zv`i tK AeKvk
t`qv ntebv|

٢٩. قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ
الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ
يَنْظُرُونَ

30| AZGe Zng Zv`i tK
Dtçv Ki Ges Atçv

٣٠. فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ

Ki; Zvivi Atc¶v Ki¶Q|

إِنَّهُمْ مُنْتَظِرُونَ.

Kwditi iv thfvte kw̄-¶K Zi wšZ Ki¶Z Pvq

Ges Zv̄ i cwi YvZ

Ay v n n b u Gev e y v Ki ¶Q b th, Kw d i v K f v e Z v̄ i Dci
 kw̄ -Zi wšZ Ki ¶Z P¶Q K f v e Z v̄ v A y v i A h e l M e t K D c ¶ v
 Ki ¶Q Z v̄ v g b Ki ¶Q b th, A y v i k v̄ v -K L b l Z v̄ i Dci c w i Z Z
 n t e b | A y v n Z v̄ v A y v K w d i t̄ i e v c v̄ i L e i w̄ t̄ Q b th, A n e k l m l
 J x Z̄ Z v i K v i t̄ Y Z v i e t j t

KLb nte GB dvBmvj v| A_¶ tn bvx! Zvg

th etj _vK Ges tZvgvi m/2x-mv_x̄ i t̄K mvšp̄ w̄ t̄q _vK th, Zvg
 Avgv̄ i Dci w̄ Rq j v f Ki te Ges Avgv̄ i t̄_¶K cāZ̄ kva MāY Ki te,
 t̄mB mgq KLb Av̄ m̄ te? Avgi v̄ Zv t̄Zvgv̄ K eūw̄ b t̄_¶K B ciw̄ RZ, Aaxb̄ -
 l̄ ¶̄ t̄ L̄ t̄Z c w̄ Q | G L b Z v g A v g v̄ i t̄ K A v g v̄ i D c i t̄ Z v g v i w̄ R q
 j v̄ f i n g q l v e t j ` v | Z v̄ i G K _ v̄ D Ē t̄ A y v n Z v̄ v A y v e t j b t

Ay vi Ahe hLb Gtm

h v̄ e Ges h L b Z v̄ i M e l t̄ v a c v̄ Z n̄ t e, Z v̄ y a q b t̄ n K A _ e v
 A w l i v̄ Z B t̄ n v K, Z L b b v C g v b A v b q̄ b t̄ K v b D c K v i n̄ t e, A v i b v
 Z v̄ i t̄ K t̄ K v b A e K v k t̄ q v n̄ t e | t̄ h g b A y v n Z v̄ v A y v e t j b t

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ
 بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ. فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ
 وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ. فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا
 سُنَّتَ اللَّهُ آلَتَى قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۚ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ.

Zv̄ i v b K U h L b _ u o v b ` k o m n Z v̄ i i v m j A v m Z Z L b Z v i v
 v b t̄ R t̄ i Á v̄ b i ` ¶̄ K i Z | Z v i v h v v b t̄ q V v̄ v̄ v̄ ē c K i Z Z v B Z v̄ i t̄ K
 t̄ e o b K i j | A Z t c i h L b Z v i v A v g v i k w̄ - c ā̄ ¶̄ K i j Z L b e j j t
 A v g v G K A y v n Z B C g b A v j v g Ges A v j v Z v̄ i n̄ t e h v̄ i t̄ K k i K

KiZvg Zv` i tK cL`vL`vb Kijvg| Zviv hLb Avgvi kw`-cL`q| Kij
ZLb Zv` i Cgb Zv` i tKvb DcKv` Gij vb| Av`vi GB vab ce©
ntZB Zvi ev`v` i gta` Ptj AvmtQ Ges tmB tqt` Kwdtiiv qmZMÖ-
nq| (miv gmg, 40 t 83-85)

hviv etj _vKb th, GLvb gv`v wRtqi K_v ejv ntqtQ Zviv GKw
eo fj KtiQtB| Gi Øviv gv`v wRq Dti k` bq| tKbbv gv`v wRtqi
vbZviv njyn ny y v Ay Bv l qvny v Kwdi ti Bjvg NÖV
Kej Kti vbtqQtj b Ges cQ` jnvRvi tjvK Bmjvg Kej KtiQj | hw
GB wRq Øvgv wRq Dti k` nZ Zvni i njyn ny y v Ay Bv
l qvny v Zv` i Bjvg NÖV Kej- Ki tZbv thgb GLvb ej vntqtQ
th, tmB w b Kwdti i Cgb Avb Zv` i tKvb KtR Avtbev| GLvb
-Gi A_`nt`Q dvBmjv | thgb Ki Avbj nvKtg itqtQ t

فَاتَّحَ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا

mZivs Avgvi l Zv` i gta` -úo gvgsmv Kti w b| (miv kAviv, 26
t 118) Ab` GK RvqMvq itqtQ t

قُلْ تَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ

ej t Avgv` i ive` Avgv` i tK GKw Z Kiteb, AZtci wZvb Avgv` i
gta` b`vqi mvt_ dvBmjv Kti w teb, wZvb tKb dvBmjv Kvix, meA|
(miv mvevn, 34 t 26) Avi GKw Avgv`Z AvQ t

وَأَسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

Zviv wPvi Kvgbv Kij Ges cQ`Z`K D×Z ^-tvPvix e`_gtbvi_ nj |
(miv Beivnxg, 14 t 15) Avi l GK RvqMvq AvQ t

وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا

Ges hv ce`ntZB Zviv Kwdti i vbKU eYv KiZ| (miv evKvvn, 2
t 89) Ab` GK RvqMvq itqtQ t

إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ

(tn Kwdtiiv!) tZvgivZv dvBmvj v PvrQ, dvBmvj vZv tZvgv`i
mvgtbB Gtm tMtQ| (miv Avbdy, 8 t 19) Gi ci Ay v Zv Ay vej bt

(tn bvx)! AZGe Zng Zv` i tK

Dtcv Ki Ges Atcv Ki, Zvivl Atcv Ki tQ| A_ Zng GB
gkwiKt` i tK Dtcv Ki Ges tZvgi cZ tZvgi itei c v ntZ hv
AeZxYKiv ntqtQ Zv RbMtYi KvQ tcZ_vK| thgb Ab` AvqtZ
wZvb etj b t

أَتَبَعَ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

tZvgi cZ tZvgi itei c v t_K th Anx bwhj ntqtQ, Zng Zvi B
AbmiY Kti Pj, wZvb Qvov Ab` tKnB gvle` tbB| (miv Avb0Avg, 6 t
106) Zxy Atcv Ki tZ_vK hZv Ay v Zv Ay v tZvgi mv` th
I qv` v Kti tQb Zv cYbv Ktib Ges hviv tZvgi wetiwaZv Ki tQ Zv` i
Dci tZvgvK RqhY bv Ktib| tRtb tiL th, wZvb KLbl cZK0Z
f½ Ktibbv|

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرْتِصُ بِهِمْ رَبِّبَ الْمُؤْنُونَ

Zviv wK ejtZ Pvq th, tm GKRb Kve, Avgiv Zvi Rb` Kvji
wechqi cZxv KiwQ| (miv Zi, 52 t 30)

Zng Atcvvq itqQ Ges Zvivl Atcvlgb itqtQ| Zviv
Pvq th, tZvgi Dci tKvb wec` AvciZZ tnvK| wKs Zv` i G gtbvAv
cYvteb Ay v Zv Ay v vRi t j Kti tK f j bb Zv` i K wZvb
cvi ZvM Kti bb Zxy ahavY Ki| hivAyvi Av k-vbta tgb
Pj Ges Zui digb Ab` i KvQ tcZ f q ZivAyvi mvh` ntZ
ewAZ ntZ cvibv| Kwidi I gkwi Kiv gvgb` i Dci th wec`-Avc`
f LZ Pvq ZvZvZv` i Dci Bbvi Kti_vKb| ZivAyvi Avhzi
wKiv nteB Avgv i Rb` Ay v Bht q wZvDEg KgavK|